

Lelakon

Oey Kim Tiang: Bintang Kejora Cersil Terjemahan

Tidak bisa disangkal bahwa Oey Kim Tiang (1904-1995) adalah penerjemah tjersil terbesar sepanjang jaman. Untuk sebagian besar penggemar tjersil, pernyataan ini tidak mengejutkan sama sekali.

6



Lelakon

Oey Kim Tiang: Sebuah Ulasan Oleh Leo Suryadinata

Yang ingin saya ceritakan di sini adalah perkenalan saya dengan O.K.T., yang nama sebenarnya adalah Oey Kim Tiang, mula-mula melalui surat-menyurat dan kemudian bertemu muka. Ini terjadi setelah saya bermukim di Singapura. Pada awal tahun 1980-an, buku cersil dan film cersil sangat laris di kota Singa, saya diminta oleh sebuah *reading club* untuk memberikan ceramah, tetapi bukan mengenai ilmu politik atau hubungan internasional yang biasanya saya kuliahkan di Universitas Nasional Singapura, melainkan tentang cersil-cersil Tionghoa yang diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu dan Indonesia.

10

DOEA HALAMAN

Peng Tjong Hiap Eng 2005

Bekerja sama dengan Masyarakat Tjersil Indonesia, penerbit PT Wastu Lanas Grafika, Surabaya, kembali mencetak ulang novel cerita silat berjudul *Peng Tjong Hiap Eng - Dua Musuh Turunan*. . . yang merupakan lanjutan dari *Hoan Kiam Kie Tjeng - Sebilah Pedang Mustika*.



16

Goresan Pit Sinopsis Seri Thiansan Bagian II

19

Mustika Tengah PENERBIT KENG PO - 19 Judul - 60 Sampul



Cerita Silat Bersambung

KIM COA KIAM



27

Warta Kang Ouw

82

Ko-Djie dan
Kouw-kouw:

Berita Foto
Lokasi Syuting
Sin Tiauw
Hiap Lu 2005



Kantung Sembilan

Tong Shia dari Soei Shia



74

Dapur Ang Cit Kong

Bacang !!!



DAFTAR ISI

LELAKON

- 6. Oey Kim Tiang
- 19. OKT oleh Leo Suryadinata

DOEA HALAMAN

- 16. Resensi Dua Musuh Turunan

GORESAN PIT

- 9. Masterpiece Liang le-shen
Bagian II

CERITA SILAT BERSAMBUNG

- 27. Kim Coa Kiam
- 38. Rahasiannya Satu Kaisar
- 47. Pendekar Merana

MUSTIKA TENGAH

- Karya-Karya Oey Kim Tiang
- 60 Sampul Tjersil Keng Po

KOMIK

- 57. Sih Kong

KANTUNG SEMBILAN

- 74. Tong Shia dari Soei Shia

WARTA KANG-OUW

- 82. Sin Tiauw Hiap Lu 2005

DAPUR ANG CIT KONG

- 84. Berbagai Bacang